DIABIERNA 1 SEPTEMBER 2017

DIARIO

UN BANDERA... UN ESCUDO... UN HIMNO... UN DIARIO

582-6747 Engelandstraat 29 @ noticia@diario.aw www.diario.aw 1,50 FLORIN

CELEBRACION

FELIS DIA NA TUR PERIODISTA

Detencion di Paul Croes prolonga pa ocho dia mas

✓ Huez Comisario a larga detencion di e sospechoso den caso bis ✓ Posiblemente e a bay wordo encarcela den KIA awor

pag.3



os Venezolano y un local deteni a caso di atraco Little Europe



raco Team a haya tip, y haciendo investigacion a actua ahuebs, y pone man riba un cantidad di sospechoso relaciona e atraco riba Little Europe. A aresta dos Venezolano y un sona local. A tene razzia na Cactus Apartments na Tanki o, como tambe un cas na Sjabururi.

Mas detaye na pagina 3.

KATRA SINCE 1995 ...IONS & TRADING N.V.

Bo Fabrica di Dakplaten

Professional Paint

Golf Plaat

Color den stock ...luzinc: Berde, Blauw, ...ora, Terracotta, ...lanco & Normaal

...LANCO/PASTEL ...Gallon Awg. 95,- / 115

Nos ta corta na Bo midi!

Adress: Bushiri 26H * Tel: 582-2771 * info@katranv.com

El Gaucho ARGENTINE GRILL

TA SERÁ CU VAKANTIE

For di 3 di September te cu 20 di September

NOS TA HABRI BEK 21 DI SEPTEMBER, 11:30 AM

Polis pa casualidad a pasa y gara e agresor

Homber hinca seriamente dilanti di Carnaval Village



Diferente persona a purba stop pelea

✓ Ambulans a move mesora rumbo Hospital ✓ Victima den estado grave a wordo opera mesora pa salba su bida.

pag.3

Atraco brutal riba caya na Palm Beach



ORANJESTAD(AAN): Diahuebs, pa mas of menos 3:20 am, a drenta informacion cu un persona a keda maltrata y atraca, riba e caminda entre Olde Molen y House of Cheng. Desconocidonan, di un manera of otro a malogra e pober homber aki y a bay cu tur su pertenencianan. Mas detaye di e caso aki na pagina 6.

Polis pa casualidad a pasa y gara e agresor

Homber hinca seriamente dilanti di Carnaval Village





















ORANJESTAD (AAN): Diahuebs merdia, un unidad di Polis tabata pasando banda di Carnaval Village na San Nicolas, y a mira movimento di varios persona purbando na kibra un pelea.

Polis a bira mesora, y aki e personanan eybanda a cuminza mustra Polis pa nan bay tras di un persona cu a cuminza core den Lagoweg bay panort.

Mientras cu Polis a cuminza move den direccion di e agresor, e personanan a cuminza nota cu e victima di e maltrato ta seriamente herida cu herida cu ta sangrando profusamente.

E tabatin un hinca na su bariga y a pidi ambulance cu urgencia debi cu e homber ta perdiendo sanger.

E detenido a bay warda cu Polis. Ambulance tambe a logra yega y asina atende cu e victima y a bay hospital cune cu urgencia pa atencion medico. Recherche tambe a yega na e lugar pa haci nan investigacion hunto cu departamento forensico.

DOMINGO 3 DE SEPTIEMBRE | HORARIO 12 PM -7 PM

ENCUENTRO DE LA CONFRATERNIDAD LATINO AMERICANA

LUGAR: "CENTRO DI BARIO TANKI LEENDERT"

#ARUBASOMOSTODOS

PRESENTACIÓN:
- ROBERT JEAND'OR Y SOLO BANDA SHOW
- VALLENATO DEL CARIBE
- JOSECITO Y SU BANDA

DJ:
- METROPOLIS

ESQUINA INFANTIL:
- ACTIVADADES PARA LOS NIÑOS

BAR Y COCINA:
- BIEN SURTIDA

LOS ESPERAMOS AL ENCUENTRO CON LA COMUNIDAD LATINA

SIN MIEDO!!!!



HUNTO P'E CAMBIO #SINMIEDO

Diabierna atardi lo tene referendum pa trahadonan di NV Elmar

ORANJESTAD (AAN): Awe diabierna atardi, dia 1 di September, 2017, lo ser teni e referendum pa e trahadonan di NV Elmar.

Diego de Cuba, presidente di STA, a relata cu en total 117 empleado tin derecho di voto. Sindicato STA awor aki ta conta cu 105 miembro cu a afilia, cual ta mas cu 90%.

Tin cu bisa, cu den transcurso di diaranson, 30 di Augustus, a tene un reunion cu e empleadonan di NV Elmar, pa mustra nan con e proceso di votamento lo bay pa loke ta e referendum di diabierna, 1 di September. A mustra nan tambe riba e protocol cu tin riba mesa, e herinrichting cu compania NV Elmar ker bin cune. Tin cu adverti e trahadornan cu herinrichting ta un problema hopi serio pa e trahadonan.

Ora cu ta papia di herinrichting, ta papia di un reorganizacion di e compania. Por a mira den e documentonan aki, caminda cu tin hopi trampa pa e trahadonan di NV Elmar. Tin cu bisa cu STA, conhuntamente cu nan abogado ta studiando loke nan a trece den un sociaal protocol, a bisa cu e ta inaceptabel. Esey den salida caba, STA ta bay propone pa bari e cos aki completamente for di mesa, aunke cu a compronde cu e sindicato anterior, a bay di acuerdo cune, conhuntamente du antemano.

Pero STA lo bay propone pa elimina esaki for di mesa, sperando riba e resultado di e refer-



endum di awe Diabierna.

Si e sindicato STA haya e mandato di e trahadonan di NV Elmar, segun e dirigente, nan lo cumpli cune al pie de la letra. A mira caba for di e documento aki cu tin hopi cabes cu lo bay worde bula. Ta papia esaki di experiencia pasobra por corda cu na 2004, algo similar a pasa den e compania di AAA y e tempo ey, despues di esey, 80 hende mester a bay cas.

Nan a worde paga claramente, pero un reorganizacion ta caminda cabesnan ta worde bula y kier evita esaki na NV Elmar. E ta un compania sano, un compania cu no tin mester di tanto cos asina aki.

Pero di un otro banda ta compronde tambe cu tin hopi hende den funcionnan halto, caminda cu mester tin compincheria atrobe. Mester traha luga pa nos brothernan, nos amigonan haya trabao of haya cosnan di haci den NV Elmar, pa chupa e baca di lechi, lage seco. STA a bisa cu esaki no ta aceptabel.

E trahadonan di NV Elmar ta esnan cu tin derecho y pakico mester bin cu compincheria eyden atrobe. A wak caba cu tin outsourcing ta tumando luga. Tin cu bay para e cosnan aki pasobra na final di cuenta e trahadonan di NV Elmar ta esunnan cu tin cu bay cas, pa hendenan di compinchi cu ta worde privilegia. Cu sindicato STA e cos aki ta caba, segun de Cuba.

E referendum lo tuma luga for di 3'or pa 4:30'or di atardi na oficina di mediador di Gobierno den Dr. Henriquestraat. STA ta haci un yamada na tur miembro, principalmente, pero tur empleado cu tin derecho di eherce nan voto, pa acudi diabierna atardi na oficina di mediador di Gobierno. Corda trece un ID. Sea ta bo cedula, rijbewijs of paspoort, pa asina bo por eherce bo derecho di voto.

Dos Venezolano y un local deteni den atraco Little Europe







ORANJESTAD(AAN): E team di Atraco Team a logra haci un investigacion basta pisa y cu ayudo di e comunidad a logra tambe pone man riba un cantidad di sospechoso relaciona cu e atraco riba Little Europe. A envolvi diferente departamento den e caso aki. A pone man riba dos Venezolano y un persona local. Nan a horta e pickup A-3533 diasabra merdia banda di Lucky Store y djey tira e atraco riba Little Europe. A bay cu basta joyas. Hopotretnan manda rond y pa pueblo yuda a duna su fruto. Asina a logra pone man riba e dos venezolanonan y un local. A confisca auto tambe. Esnan cu tabata den cercania di Cactus Apartments na Tanki Flip hasta a scucha tiro cay. Tin un di e sospechosonan cu tabata tin sla tambe na curpa. Nan no a spera cu autoridad lo yega asina rapido cerca nan. E otro adres bishita tabata na un cas na Sjabururi den Santa Cruz.

Eynan tambe a haci detencion. Den ambos adres a confisca auto y tambe a confisca pertenencianan unda a drenta. Sigur un tremendo trabao di Atraco Team. Tambe a usa personal di CEA pa encarga nan mes cu e transporte di esnan deteni.

Dos biaha ocho día di prolongación pa Paul Croes



ORANJESTAD(AAN): Huez Comisario a alarga detencion di e sospechoso den caso Ibis. Aki ta trata di minister Paul Croes.

E minister ta worde investiga pa algun luna caba te cu nan a detene siman pasa. E no ta único sospechoso den e caso di Ibis.

Su chauffeur, su fotografo, su secretaria tambe ta deteni. Na varios ocasión e mandatario a bisa cu e ta inocente. Asína mes awor aki e ta deteni y worde investiga como sospechoso. Cu e prolongacion aki, posiblemente e ta bay wordo encarcela den Prison di KIA tambe.

UN POCO DI TUR COS

Saca for di buki di:
Jossy Mansur

Pa logra e Triple Corona den baseball, un hungador mester termina e temporada como prome den caredanan empuha, e prome den homerun, y e prome den averaje di bateo.

Na aña 1935, e cancion "Lullaby of Broadway", di e pelicula "Gold Diggers of 1935" a gana Oscar como mihor cancion. Harry Warren y Al Dubin a compone.

Alexander Pope a publica "The Rape of the Lock" tempo cu e tabata tin apenas 24 aña di edad; Browning a skirbi "Pauline" tempo cu e tabata tin 20 aña di edad; Byron a skirbi "Childe Harold" cu 24 aña di e dad y Keats (e magnifico Keats) a skirbi "Endymion" tempo cu e tabata tin 23 aña di edad. Tur ta obra maestra di literatura universal!

Den mundo di lo oculto, "Scapulomancia" ta adivinacion lesando e cracknan y fisuranan den e wesonan di lomba tosta di un carne.

Ludovico Monaldesco, na e edad extraordinario di 115 aña a skirbi e memorianan di su tempo. Algo singular den mundo literario, cu a ser nota hasta pa Voltaire, kende ariba su mes tabata otro instancia remarcable di e progreso di edad den estudionan nobo.

Rey James I tabata tin un lenga demasiado largo pa su boca. Esaki tabata cause un defecto di habla. Ademas, su manera di cana tabata circular, su dedenan constantemente hungando cu un parti di su paña.

Adlai Stevenson: "Mi tin gran fe den pueblo; pa loke ta trata nan sabiduria, wel Coca-Cola ainda ta bende mas cu Champaña".

Solamente dos slugger a yega di haya mas di 2,000 base por bola y nan ta dos grandi di Grandes Ligas. Ta trata di e colosal Babe Ruth, cu 2,056 base por bola, y e extraordinario Ted Williams, cu 2,018.

E 10 actor y bactriznan mas taquiyero di 1935 tabata: 1. Shirley Temple, 2. Will Rogers, 3. Clark Gable, 4. Fred Astaire y Ginger Rogers, 5. Joan Crawford, 6. Claudette Colbert, 7. Dick Powell, 8. Wallace Beery, 9. Joe E. Brown, y 10. James Cagney.

Di acuerdo cu American Heart Association, aunke hendenan ariba un dieta di poco fat tin un rata di mortandad di curazon 20% mas abao cu hendenan ariba un dieta normal, nan rata di mortandad di cancer ta 30% mas halto!

William James: "E ideanan cu sernan humano ta logra prome cu nan cumpli 25 aña di edad ta practicamente e unico ideanan cu nan lo tin den nan bidanan".

Na Merca, seis moneda ta ser imprimi awendia pa United States Treasury: dolar di silver, un pieza di 50 cent, un quarter, un dime, un nickel y un penny. Ariba tur, menos un, e cara cu ta aparece ta mira den direccion robez. E unico ariba cual e ta mira den direccion drechi ta ariba e penny (o sea e cent).

E autobiografia mas deleitable pa artistanan ta esun di Benvenuto Cellini. E ta un obra di gran originalidad, cu a ser cuminza tempo cu el a cumpli 58 aña di edad!

Bertolt Brecht: "Awe cada invento ta ser ricibi cu un grito di triunfo, cu pronto ta bira un grito di miedo".

Huez a atende caso di Grupo Chines sospecha di laba placa





ORANJESTAD (AAN): Diahuebs mainta un grupo di Chines a presenta dilanti Hues pa duna cuenta pa e delitonan cu nan ta worde sospecha di dje. E grupo aki ta worde sospecha di tabatin negoshi ilegal di transaccion di placa, labamento di placa, posecion di arma di candela y bala y viola e ley di MOT door di no notifica di transaccionnan di placa. Tratamento no a tuma lugar pasobra e caso tabata pro forma. A palabra cu na October 2017 e tratamento ta tuma lugar.

LABAMENTO DI PLACA:

E sospechosonan Y.W., L.H., Y.W. y J.H. riba Diahuebs mainta a presenta den Corte pa e caso penal cu Ministerio Publico a cuminsa contra nan. Ta asina cu e grupo aki no ta deteni mas. E acusacionnan cu Fiscal a presenta ta cu entre 1 Juli 2012 y 31 December 2015: (*) Nan tabatin un compania ilegal cu ta fungi di haci transaccionnan di placa. (*) Nan ta worde sospecha di encubrimento. (*) Nan a viola e ley di MOT door di no a notifica di e transaccionnan di placa cu tabata tuma lugar. (*) Nan ta worde acusa di labamento di placa. Dos di nan ta worde acusa di posecion ilegal di arma di candela y bala.

E caso aki a haya hopi publicidad ya cu Polis a tene razia na casnan y negoshi caminda gran cantidad di placanan a keda confisca y tambe a haya arma di candela y balanan den un negoshi.

CASO POSPONI:

Fiscal a bisa cu e caso a bin dilanti pro forma y a propone pa e tratamento tuma lugar dia 26 di October 2017.

E abogadonan a bisa cu nan no tin nada contra. Hues a posponi tratamento di e caso pa dia 26 di October 2017.

Join us at RED FISH
Quality Seafood Restaurant
tripadvisor
Orange Plaza - Italiestraat 50
Tel: 280-6666 - www.redfisharuba.com
Tuesday to Sunday - 11:30am to 10:00pm

MEP cu carta habri pa Prome Ministro Eman relaciona cu retiro di minister Paul Croes

ORANJESTAD (AAN); Awe Diabierna, un carta di fraccion di MEP a sali pa Prome Ministro Eman.

Den e carta, MEP ta mustra con siman pasa Aruba a worde conmovi un biaha mas cu e detencion di un minister den funcion, relaciona cu e investigacion penal riba minister Paul Croes cu ta worde sospecha di ricibi placa bou mesa, pidi placa bou mesa y labamento di placa, acusacionnan hopi grave. Despues di esaki e minister a propone pa e tuma un vacacion cortico, cu pago y kedando cu tur su autoridad, y Conseho di ministronan a bay di acuerdo cu esaki. Mientras tanto e detencion di e minister di AVP a worde prolonga, y pa prome biaha den historia pais Aruba y Reino ta mira un minister den funcion, cu tur privilegio, ta sera den prison. Esaki ta causa hopi daño na integridad y imagen di pais Aruba.

Den comunidad bo forma di proceder no a worde acepta. Norma y etica den gobernacion mundialmente ta pone tambe cu den un caso asina e minister ta tuma su retiro, y asina cu tur duda keda aclarea y e worde declara inocente, Parlamento por bolbe apunt'e como minister. E "vacacion" duna na minister Paul Croes cu a worde legalisa pa e fraccion di AVP den Parlamento, no ta cumpli cu e norma y etica aki, y ta manda un señal equiboca na comunidad. Y mi ta reitera, esaki no tin nada di haber cu e persona di Paul Croes, esaki tin di haber cu norma y etica. Awor cu e minister di AVP a worde deteni, y su detencion a worde prolonga, y el'a worde traslada pa KIA, e actuacion di gobierno di Aruba ta causando cada dia mas daño na integridad y imagen di pais Aruba.

Den casonan asina, na nos opinion, dos aspecto ta sumamente importante pa tene na cuenta.

E prome ta e integridad. Un hende di principio ta para pa integridad irespecto di ken ta trata. Un persona no por bisa cu e ta para pa integridad, pero ora ta trata un hende cerca di dje, no kier tuma accion. Nos mester duna e ehempel y e señal bon cla cu Parlamento ta para pa integridad den gobernacion, irespecto di ken ta trata. E di dos ta e señal cu ta worde manda na nos comunidad. Na e momento aki, e señal cu a worde manda na comunidad ta cu e detencion di un minister cu ta worde sospecha di a pidi placa bou mesa, ricibi placa bou mesa y labamento di placa, ta algo 'normal', pasobra tur cos ta sigui su curso regular. E señal aki ta equiboca.

Prome minister, laga nos no lubida cu otro instancianan, entre otro Conseho di ministronan di Reino, tambe ta vigilando e desaroyonan aki di cerca. Y nan lo no duda den tuma pasonan un biaha mas, y mina nos autonomia mas. Pesey nos ta haci un apelacion fuerte riba bo persona pa retira e minister di su funcion, y asina demostra e madurez cu nos pais mester demostra, cu nos mester por atende nos asuntonan, pa evita cu otronan ta bin atende nan pa nos.

E carta ta firma pa Fraccion di MEP.

ENJOY THIS SPECIAL OFFER
20 ANNIVERSARIO
AUTHORIZED SERVICE CENTER • AUTHORIZED DEALER
FRIOMAX ARUBA
AIR CONDITIONING AND REFRIGERATION
SAVE AWG. 200 OFF AIRCO PRICES on 10.000 BTU & 13.000 BTU
MADE IN THAILAND
SAVE MORE AND LIVE Comfortably WITH XPOWER GOLD
UP TO 24 SEER

Higher SEER
As much as 24 SEER for a 22.000 BTU unit.

Quiet Operation
As low as 27dB on select units using low fan speed.

Filter Reminder
Friendly alert to clean your filter.

Easy Control
Achieved with the new infrared controls.

BTU	AMP	SEER	Installed Price	Summer Sale SPECIAL
10.000 BTU	1.13 - 4.19	18	~~AWG. 1.650,-~~	AWG. 1.450,-
13.000 BTU	1.10 - 5.78	20	~~AWG. 1.850,-~~	AWG. 1.650,-
18.000 BTU	0.83 - 9.26	24	AWG. 2.550,-	
22.000 BTU	0.91 - 10.13	24	AWG. 2.750,-	

SPECIAL INSTALLED PRICE INCLUDES:
• Installation within 3 mtrs.
• Brackets • Piping kit • PVC Eco duct

2 YEAR WARRANTY ON PARTS AND LABOR*
5 YEAR WARRANTY ON THE COMPRESSOR*

National Environment Agency
improve comfort
ENERGIEKLASSE
FREE DELIVERY
ENERGY STAR
HUNTO NOS TA SPAAR
*Conditions may apply.
*Discount on airco unit only

• Certified Technicians • Certified Service Center • Extended Warranties • Preventive Maintenance • Original Factory Parts • Competitive Prices • Energy Star Products • Financing Available •

Carrier turn to the experts

SEROE BLANCO 14 A - TEL. 583-3163 • OPENING HOURS: MONDAY - FRIDAY: 8 AM - 5 PM NON-STOP • SATURDAY: 9 AM - 1 PM • PARTS - SALES - SERVICE - QUALITY • WWW.FRIOMAX.COM

ENTER THE WORLD OF STREAMING

Live TV, Sports, Movies & More





23.95 AFL /week



Get dozens of channels FREE!

This is a rent to own transaction, you don't own the product until all rental payments are completed. Example: $9.95 x 12 months= $517.40. Some restrictions may apply, visit stores for details.

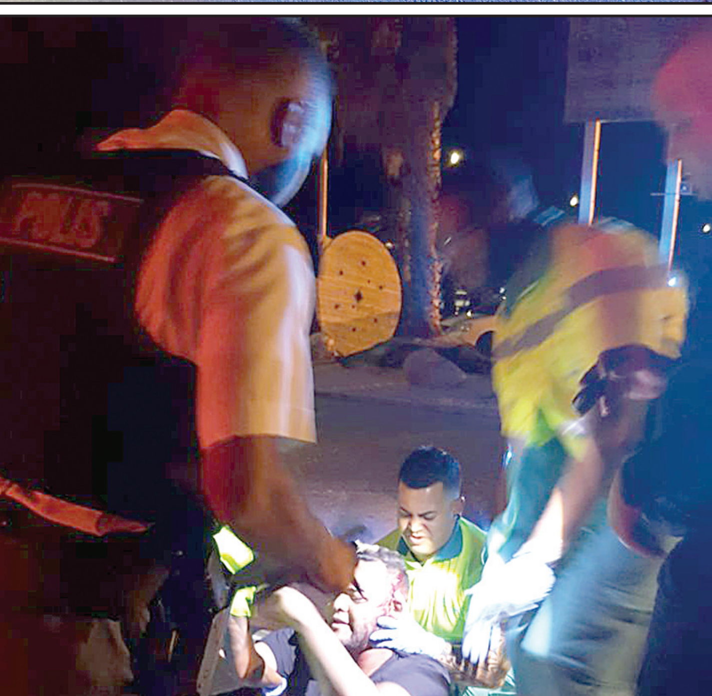
NO CREDIT CHECKS

Cumana 74 | 582-7368
www.shopdialrto.com

DIAL Rent-to-Own

Atraco brutal riba Homber cerca di ex-House of Cheng





ORANJESTAD(AAN): Diahuebs, pa mas of menos 3'or y 20 di marduga, a drenta informacion cu un persona a keda maltrata y atraca, riba e caminda entre Olde Molen y House of Cheng.

Desconocidonan, di un manera of otro a malogra e pober homber aki y a bay cu tur su pertenencianan.

Tanto polis como ambulance tabata na e lugar. E victima a worde hiba hospital, pa asina ricibi tratamento medico avansa.

E caso awor ta den man di autoridad hudicial, cu ta bay cuminza check tur detaye pa asina por pone man riba e anti-socialnan. Esnan cu por a mira algo, ta ser pidi pa yama Tipline di Polis na 111-41 pa duna detaye.

K&G Fashion & Crafts Boutique
Celebrate Life & Look Good Doing It

THIS WEEKEND! FRIDAY & SATURDAY SEPTEMBER 1&2

5840888
www.KGAruba.com
FOR FACEBOOK & DIRECTIONS

FASHION BOUTIQUE END OF SUMMER SALE UP TO 50% OFF

SafeCom
Security, Communication and Technologies



Pa motibo di expansion di nos portfolio y pa cumpli cu exigencianan di nos clientenan, nos tin vacatura pa e siguiente posicion

- Patrol Officer
- Security Officer
- Security Officer for Citgo Refinery

- Masculino / Femenino

Solicitantenan mester cumpli cu e siguiente requisitonan;

1. Edad entre 23 y 45 ana
2. Educacion minimo mester ta MAVO cu diploma
3. Mester por presenta un carta di buena conducta
4. Mester ta Arubaniano cu Nacionalidad Hulandes
5. Dispuesto pa haci test di droga na cualkier momento
6. Mester ta un persona serio, asertivo, responsabel, disciplina pero alavez servicial
7. Mester ta dispuesto pa traha warda, over-time, weekend y ariba dianan di fiesta
8. Mester tin un bon condicion fisico
9. Mester por lesa, scirbi, compronde y papia Papiamento, Hulandes, Ingles y Spaño
10. Mester tin conocemento minimo di computer, por ehempel Microsoft Words
11. Mester tin experiencia minimo di 3 aña den ramo di Security pa por solicita pa Security Officer pa Citgo Refinery

SafeCom ta Ofrece;

a. Un bon salario basico
b. Pakete di incentivo y beneficionan secundario
c. Un bon ambiente di trabow
d. Oportunidad pa crece tanto den funcion como den salario
e. Oportunidad pa mehora conocimiento pa medio di Curso y Training-nan den e area di Seguridad

SafeCom Offices: Rumbastraat 25, behind AZV
Opening Hours: 8:00 am - 5:00 pm • Tel. 588-2612



ODINSA PRESENTS

APERTURA BRUG

GREEN CORRIDOR

01.09.2017 | 7.00 PM



RINCON BOYZ | NFUZION
PERFECT SOUND | NBO
TSUNAMI | LE GROOVE
GENTZ + SURPRISE



GREEN CORRIDOR

Banco Central a publica su "State of the Economy" pa e di cuater trimester di 2016

ORANJESTAD (AAN): Banco Central di Aruba (BCA) ta publica e asina yama "State of the Economy" pa e di cuater trimester di 2016. E publicacion aki ta provee un sinopsis di e desaroyonan economico local y internacional pa 2016. E puntonan mas importante ta wordo presenta abou, incluyendo un resumen di e indicadornan economico principal.Na 2016, pa e di dos aña consecutivo, actividad economico di Aruba a baha. E motibo principal tabata un caida den actividadnan den e sector di turismo, primordialmente debi na e situacion economico y politico na Venezuela. E crecemento realisa door di otro mercadonan turistico, manera Merca, no tabata suficiente pa contra aresta e desaroyo negativo aki. Igualmente, condicionnan local tambe a afecta e desaroyo economico negativamente, mirando cu consumo local a mengua mientras cu inversion priva a keda practicamente flat debi cu e comienso di e rehabilitacion di e refineria anticipa a keda posponi pa 2017.

Tabel: Indicadornan economico principal pa 2016

Indicador	2015 Jan-Dec	2016 Jan-Dec	Cambio
Ingreso turistico (Afl. miyon)	2.936,6	2.902,1	-34,5
Cantidad di turista	1.224.935	1.101.954	-122.981
Cantidad di cement importa (1000 kg.)	46.500	50.620	4.120
Entrada di BBO (Afl. miyon)	93,5	94,1	0,6
Impuesto riba entrada y ganashi (Afl. miyon)	488,8	500,7	11,9
Tasa di inflacion, promedio anual (porcentahe)	0,5	-0,9	-1,4
Indice di Confiansa di Consumidor (punto di indice)	95,1	96,1	1,0
Debe di gobierno (Afl. miyon)	3.974,1	4.021,3	47,2

Fuentenan: BCA, ATA, CBS.

Apesar di e retraso economico, e confiansa di negoshinan local y consumidornan den expectativonan a corto plaso den e economia di Aruba a mantene nan mes durante 2016. Sinembargo, negoshinan y consumidornan a expresa preocupacion pa loke ta trata e perspectivanan pa futuro y e incertidumbre persistente. Recien estudionan di mercado tambe ta sugeri cu un mayoria di consumidornan local actualmente ta haci uso di comercio electronico (*e-commerce*) pa cumpra directamente for di exterior, cual ta afecta comercio local di forma significante. Ademas, e oferta di acomodacionnan priva pa turistanan ta keda un trend cu ta sigui crece den e ultimo añanan.

Credito domestico di e sector bancario na e sector priva a expande cu 1,8 porciento den 2016. Credito na empresa como tambe fianza pa construccion di cas a contribui na e crecemento di credito domestico. Di otro banda, credito na consumidor a disminui, continuando e tendencia descendiente cu a persisti desde 2009.

Na 2016, entrada di gobierno como tambe gastonan di gobierno a subi marginalmente, resultando den un deficit financiero (incluyendo cambio den pagonan atrasa) di Afl. 183,5 miyon (2015: Afl. 161,0 miyon). A financia e deficit principalmente atraves di prestamo externo. E debe total di gobierno a crece cu Afl. 47,2 miyon na un total di Afl. 4.021,3 miyon na fin di 2016, mas tanto e resultado di un expansion di Afl. 140,2 miyon na debe externo relata na dos fiansa priva riba e mercado internacional na Mei 2016. Cu e desaroyonan aki, e debe den porciento di e PBD di Aruba ta estima di a yega na un 84,2 porciento na fin di 2016 (2015: 82,5 porciento).

Como resultado di prijsnan di energia cu a cay y prijsnan di cuminda y bienes modera, a experiencia presionnan deflacionario durante 2016. Na final di 2016, promedio anual di inflacion a yega −0,9 porciento. E desaroyo aki a mehora Aruba su posicion competitivo contra esun di su partner comercial principal, esta Merca.

Placa den circulacion a crece cu 9,5 porciento den 2016. E aumento aki ta debi na un Afl. 261,8 miyon di fluho di divisa, pa mayoria parti relata na ingreso turistico y prestamonan di gobierno den exterior.E balansa di pago a registra un surplus di Afl. 261,8 miyon den 2016, compara cu un surplus di Afl. 342,7 miyon den 2015. Tanto e cuenta coriente como e cuenta di capital y di finansa di e balansa di pago a contribui na e surplus realisa. Un crecemento fuerte a tuma lugar den e reservanan oficial. Consecuentemente, reservanan total (incluyendo diferencianan den revaluacion) a alcansa Afl. 1.892,4 miyon na fin di December 2016, y e tasa di cobertura di importacion a mehora di 4,6 luna (fin di December 2015) pa 5,1 luna. publicacion completo ta disponibel riba BCA su website (www.cbaruba.org

BINGO CLUB CAIQUETIO
Bingo
HUNGA BINGO Y JUDA OTRO
8 PM
DIABIERNA 15 FL PA CARCHI SEPT 1


Wega #1: FLS 200,00
Wega #2: FLS 200,00
Wega #3: FLS 200,00
Wega #4: FLS 250,00
Wega #5: FLS 250,00
Wega #6: FLS 250,00
Wega #7: FLS 300,00
Wega #8: FLS 400,00
Wega #9: PROGRESIVO
Wega #10: FLS 2000,00
WEGA EXTRA 3 DEN 1 pa 3 FLS USA edition
PROGRESIVO 26,950.00
POWERBALL 1100.00 MINIPB 600.00

GANA SIN MARKA PROGRESIVO FLS 900 18+

Fruteria SOL
Fruta y Berdura
Tel: 584-4557
Tur sorto di Berdura y Fruta: Awacati, Banana, Patia tin pisca, tur tipo di keshi, panaderia.
Nos ta wardabo na Savaneta 32 (ex ICEBERG), nos ta habri di dialuna pa diabierna di 8 am - 1 pm / 2:30 pm - 7:30 pm y Diasabra di 8 am te cu 7:30 NON STOP
Like www.facebook.com/fruteriasolaruba

¿ Bo ta buscando programanan pa yudabo den bo desaroyo profesional y laboral ?


Na Sirena Island Senter Institute nos ta brindabo e miho cursonan profesionalnan, cu nan lo tin un gran beneficio den bo presente y den un futuro laboral.
Nos ta brindabo e siguiente cursonan profesional:
• Quiromassage • Facial Cosmetology • Waxing
• Peluqueria Basico • Manicure, Pedicure Basico y Spa
~ Tur nos cursonan lo wordo duna door di Maribel Tromp y un team di meneery yuffrouw nan selecta, cu lo dunabo e miho educacion.~
E inscripcion nan lo ta habri dia 2 di Augustus te cu 1 di September 2017. Nos cupona nan ta limita.
Nos ta Wardabo !
Pa mas info bo lo por contactanos na:
Cel.: 560 9046 - Dir.: Cumana #20, di dos piso


Andin Bikker: Gobierno di AVP dunando mal ehempel

Criminalidad te den bestuurskantoor cu minister di AVP deteni

ORANJESTAD (AAN): Ta bisto cu Gobierno di AVP no tin un vision pa atende cu e ola di criminalidad y no tin un plan integral pa combati y preveni criminalidad na Aruba. Hecho ta cu e criminalidad a yega hasta den e area turistico, pues pa colmo e ta forma un peliger pa nos pilar economico mayor. Mas aleuw e realidad amargo ta cu criminalidad tambe a yega te den bestuurskantoor, paso tin un minister di e Gobierno actual deteni bow sospecho di corrupcion y labamenti placa na gran escala. Pues e propio Gobierno di AVP mes ta duna un mal ehempel.

POR ta tene entre otro cuenta cu maneho pa preveni y combati criminalidad cu na Hulanda a wordo implementa cu exito, esaki debi cu Aruba su leynan ta basa grandemente riba e leynan Hulandes. Hasta tin leynan cu Aruba meste mantene den concordancia cu leynan Hulandes, ja cu nos tin un solo Corte Comun y Corte Superior ("Hoge Raad"). Entre nan ta nos leynan pa combati criminalidad, esta e codigo di procedimiento penal ("Wetboek van strafvordering'') y e codigo penal ("Wetboek van strafrecht").

Ta importante pa realisa cu criminalidad no ta algo cu ta djies bin di un factor so, pero di varios factornan y partido POR ta focus riba loke ta traha efectivo pa frena e ola di criminalidad. Si tuma ehempel di Hulanda, na Rotterdam a traha a base di un plan caminda nan a duna atencion na e menornan di edad cu tin problemanan social y preveni cu nan lo por yega na cay den un mal caminda. Partido POR tambe tin e dimencion aki den su plan di Vision 20-21 unda cu ta traha riba prevencion prome cu e situacion escala.

Si bolbe tuma Roterdam como ehempel, unda cu tin 625 mil habitante ta biba, tin un di e hafnan mas grandi di mundo y fronteranan habri pa Union Europeo, tabata tin 60 atraco en total den aña 2016. Na Aruba, cu 110 mil habitante, ja na luna 8 di aña ta kibrando record den e cantidad di atraco cu ta tumando luga riba e pida baranca aki.

NEW GENERATION SPARK
EQUIPMENT VS PRICE CHALLENGE





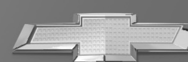


1.4 L MFI DOHC ENGINE
CVT (CONTINUOUSLY VARIABLE) TRANSMISSION

SPARK NG LT VERY WELL EQUIPPED
EQUIPMENT NOT OFFERED BY THE COMPETITION IN THIS TRIM LEVEL:
Front airbags for driver and passenger, Electronic power steering,
Immobilizer, Electric rearview mirrors with power folding,
Premium ride, 14 inch rims with deluxe wheel cover,
MyLink smart radio with Bluetooth connectivity,
Premium 6 speakers sound system, ABS brakes,
Anti theft alarm, Remote audio control on steering wheel
and much more...
CHALLENGE PRICE
AWG 25,000
INCL. BBO/BAZV

SPARK NG LTZ FULLY EQUIPPED
EQUIPMENT NOT OFFERED BY THE COMPETITION IN THIS TRIM LEVEL:
Front airbags for driver and passenger, Electronic power steering,
Immobilizer, Electric rearview mirrors with power folding,
Premium ride, 15 inch aluminum wheels,
MyLink smart radio with Bluetooth connectivity,
Premium 6 speakers sound system, ABS brakes,
Anti theft alarm, Remote audio control on steering wheel,
Chrome appearance package and much more...
CHALLENGE PRICE
AWG 27,000
INCL. BBO/BAZV

#DiscoverChevrolet / FIND NEW ROADS

CHEVROLET 

STERN®
TANKI LEENDERT 122, ARUBA
T: 582-3838 CHEVROLET ARUBA

Telefonnan di DIARIO
582-6747
Fax
582-8551

Despues di candela

Keto bay Briyo di Solo mester di ayudo

ORANJESTAD(AAN): Algun tempo atras tabata tin un candela na Briyo di Solo y door di esaki e clientenan di e lugar tin un problema, esta cu hopi di nan den e temponan aki no por bay pasa dia manera semper nan tabata hasi.Durante un conferencia di prensa, tesorero di Stichting Verstandelijk Gehandicapten Aruba (SVGA) Reint Schutter a trece dilanti cu tabata un shock grandi pa nan tur ora cu tabata tin un candela na Briyo di Solo riba 17 di Augustus.



El a indica cu e consecuencianan ta pisa, mirando cu nan no por atende cu nan clientenan debidamente, cu ta pone cu nan ta keda cas, tanten cu tur cos no ta full organiza bek."Ta hopi iritante tambe pa e empleadonan, cu durante añanan largo ta custumbra di hasi nan trabao akinan".

"Nos ta hopi agradece cu e trahadornan a pone man na obra y a yuda ruim op e lugar y hasi limpi", segun Schutter, kende a indica cu e intencion ta pa limita e daño mas posibel.

E tesorero a splica cu ta hopi fastioso pa riba termino cortico prepara tur cos bon bek y tambe ta dificil pa haya un espacio pa trece e clientenan pa atende cu nan.

"E hecho cu awor mayoria di e clientenan ta nan cas no ta solamente fastioso pa nan, sino tambe pa nan famia y esnan cu tin cu cuida nan, pasobra nan no a conta riba esaki".Esaki segun Schutter, kende a bisa tambe cu SVGA ta bon sigura, pero e compania di seguro ta paga solamente pa e daño, pero nan no ta paga pa e balor original di e articulonan cu a wordo destrui.

Tabata tin varios mueble por ehempel cu tabata wordo uza bon, pero door cu nan tabata basta bieu, e stichting no a wordo paga pa e balor nobo di e artefacto.

Banda di esaki SVGA su caha financiero ta un tiki crap caba, pues e candela a causa awor extra problema.

Pesey e stichting ta en busca di ayudo financiero entre otro.

Maria
OMG...Stress!!
Mi tin cu paga WEB ainda!
Oooh....ami tambe!
Mi ta kere mi ta bay diasabra awo bay paga na WEB mes
??? Huh?
Nan no ta traha diasabra noh!
Nooo, pero diasabra 2 di september nan loketnan ta habri di 9or di mainta te 1or merdia
Bon idea; mi tambe ta bay paga diasabra e ora!
Gezeeellig, nos ta topa eynan e ora!
WEB WATER- EN ENERGIEBEDRIJF ARUBA N.V.
Balashi 76, Aruba | T. 525 4200 |
E. info@webaruba.com | www.webaruba.com

DR. BRONNER'S MAGIC SOAPS
AWO BEK DEN STOCK!
FAMILY SOAPMAKERS SINCE 1858
DR. BRONNER'S
18-IN-1 PEPPERMINT PURE-CASTILE SOAP
32 FL OZ/946mL
ALL-ONE PEPPERMINT PURE-CASTILE BAR SOAP
• Jabon natural traha di ingrediente organico, non-gmo y vegan
• Super gentile pa piel seco y sensitivo
• Perfecto pa cara, curpa, man, feita y mucho mas
Obtenibel:
Eucalyptus, Rose, Tea Tree, Citrus Orange, Almond, Baby Unscented, Peppermint and Lavender
DR. BRONNER'S ALL-ONE!
Nature's Discount® NUTRITION CENTER
588 5380
Nature's Discount Aruba
Pos Chikito • Seroe Blanco • Palm Beach



Gabinete *Mike* Eman

FELIZ DIA DI PRENSA

Na Aruba nos ta liber pa expresa nos opinion. Liber pa bisa loke cu nos kier bisa y skirbi loke nos kier skirbi. E libertad aki ta algo balioso. Balioso, pasobra cu solamente un parti chikito di poblacion mundial tin prensa liber. Prensa na Aruba ta haci bon uso di su libertad. E bon trabou ey nos ta mire bek tur dia den relatonan den prensa, comentario na radio y imagennan na television. Libertad di prensa y libertad di expresion ta e base di derechonan humano y di e berdad sagrado. Laga nos hunto brasa loke nos tin. **Pabien Prensa di Aruba.**

M.G. (Mike) Eman
Promer Minister di Aruba

Meet & Greet

Diabierna 1 di September
Nos ta warda bo na Cas di Mayornan
Dr. Schwengle Savaneta 249J

Berd'e ta!



Pa mas info por yama: 5694811 of email: suavecuschwengle@gmail.com

MEP ta pidi esnan di Paul Croes y Abogado pa laga nan afo





ORANJESTAD (AAN): Recientemente, despues cu minister Croes di AVP a worde deteni, abogado Chris Lejuez a sali cu un declaracion sumamente interesante, den cual segun su opinion "experto" e minister lo ta culpable. Un declaracion cu a hala hopi atencion.

Como reaccion riba esaki, e ruman di e minister deteni, Paul Croes, a saca un relato den cual e ta involucra MEP. Den cual e ta insinua cu abogado Lejuez ta yuda MEP, y mas peor ainda, cu ta MEP a causa problema na su ruman den e caso di corupcion.

MEP a haya ta necesario pa reacciona mesora. Segun MEP, Abogado Lejuez NO ta papia ni traha pa MEP. Cu e tin un subrina riba lista di MEP no ta cambia esey. Tur hende conose e preferencia politico di abogado Lejuez.

Ruman di Paul Croes mester cuminsa realisa cu Paul Croes su mes a hinca su mes den e problema aki, y cu ta Mike Eman y su ministernan a manda hende pa haci denuncia contra di dje. Varios integrante di MEP a avise, cu AVP lo sacrific'e, y awor e ta bibando esaki den carni bibo. Lider di MEP recientemente tambe a avise, pero toch e minister a sigui. Awe e no mester bin yora tras di MEP.

MEP no tin arte ni parte den e bagamunderianan aki.

Paul Croes y esnan rond di dje a comete actonan sospechoso di labamento di placa, y Mike Eman a denunci'e. Eseynan ta hechos prueba. Asina ta, laga MEP afo di e cos aki. Cada persona adulto cu comete algo malo, mester carga su propio responsabilidad.

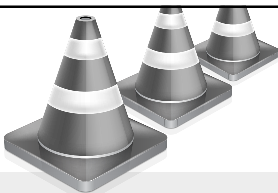




UNDER
RENOVATION

WENDY'S BOULEVARD IS CLOSED FOR KITCHEN RENOVATION
FROM SEPTEMBER 1ST,2017 TILL SEPTEMBER 13TH,2017.
WE APOLOGIZE FOR THE INCONVENIENCE AND APPRECIATE YOUR UNDERSTANDING.
PLEASE VISIT OUR OTHER RESTAURANTS IN
PALM BEACH, TANKI LEENDERT OR CURA CABAI.
WENDY'S MANAGEMENT

Telefonnan di DIARIO
582-6747 Fax 582-8551





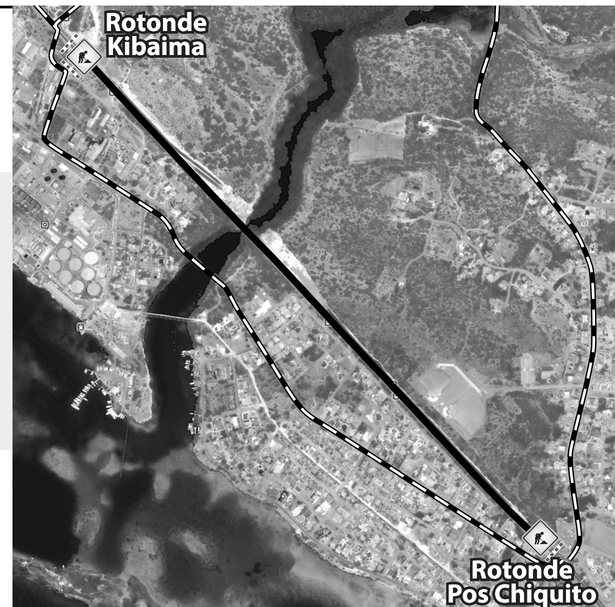
ALERTA PA CAMBIO DI RUTA AWE DIABIERNA

Atencion automobilistanan cu ta haci uzo di e caminda principal di Oranjestad - San Nicolas cu diabierna 1 di september 2017 e caminda entre rotonde Kibaima pa rotonde Pos Chikito lo wordo cera entrante 6'or di atardi pa 2'or di marduga.
Ruta alternativa lo keda indica cu borchi y baricada di aviso.

DOW

CIC NV
Caribbean Infrastructure Company





Molester un biaha mas cu dump na candela







ORANJESTAD (AAN): Dolor di wowo, sentimento henter atardi cu wowo ta pica. Fuera di esey atrobe tosamento sin stop. Esey tabata loke pueblo di Parkietenbos y Cas Paloma, y demas area di Bucutiweg a bolbe sinti.

Dump un biaha mas na candela, y e biaha aki e huma diki tabata visible di varios area rond di Aruba.

E molester tabata terible pa esnan cu ta biba rond di Aeropuerto. Pero e bista for di hasta Playa tabata horible, y un berguenza.

Te cu ayeranochi 9:30 pm, ainda e dump tabata kimando. Habitantenan a splica na DIARIO, cu e molester ta insoportable. Hopi promesa a wordo haci na pueblo di e area, pero ainda nada di solucion.

Aki por mira con e bista tabata Diahuebs atardi.

23rd ANNIVERSARY SALE

1 Sept 2017 To 3 Sept 2017

LAST 3 DAYS HURRY UPP......

PLEASE BRING YOUR OWN SHOPPING BAG

50% OFF

- All Curtains
- Kitchen Curtains
- Chair Pad & All Mat
- Pillows
- Car Accessories
- Sofa Cover
- Blankets
-Table Cover
- Valance
- Shower Curtains

- All Kitchen Item
- All Bathroom Item
-All Gift Item
-All Men Shoes & Kids Shoes
-All Men and Women Clothing
-All Plastics Items
-All Garden Items / Flower
-All Cosmetics Bag / Iron Board
-Toys / Clock / Towels
-Vases / Photo Frame / Candle
-School Item / Hardware
-Mattress Cover / Dollies

NOT ON SALE
Voile Curtain / Bed sheet / Fountain / Oil Burner / Belts
Ladies Shoes / Hair Accessories / Sun Glasses
Sterilite / Big Carpets / Leifheit / Grass Artificial / Socks & Undergarment
Ladies Handbag / Baby Furniture



LUCKY SUPER STORE
JOHN G EMANSTRAAT#71 TEL:582-3001





glitz casino

Casino Wide Drawings

HOURLY 5 - 9 PM - $100

WIN $500 CASH AT 10PM

MUST BE 18 YEARS OLD OR OLDER | MUST HAVE A VALID ID AND PLAYERS CLUB CARD 25 PTS PER TICKET | 100 PTS TABLE GAMES
MANAGEMENT RESERVES ALL RIGHTS

TEL 587 3399 • LOCATED AT THE LA CABANA BEACH RESORT & CASINO

Porfin despues di siete aña...

Minister Mike de Meza confirmando cu otro aña lo cuminsa bora pa gas y petroleo

ORANJESTAD (AAN): Tur cos a cuminsa for di 7 aña pasa caba, esta di aña 2010, ora cu a pone e topico aki riba agenda, pa explora hydrocarbon den nos suela, cu ayudo di Ministerio di Asuntonan Economico di Hulanda. "Nos a cana un caminda largo, pero sigur y nos a logra yega asina leu. Awe nos ta para na e anuncio di e proceso di bora pa explora gas y petroleo den lama", asina Minister Ing. Mike de Meza a anuncia recientemente.

E ta corda ainda con na aña 2011, cu Parlamento di Aruba a trata proceduranan pa sigui hunto cu Gobierno di Hulanda den e trayecto pa pasa leynan y atende cu e agenda pa por yega na un acuerdo cu un of mas partner. Na aña 2011 a selecta e participantenan den e "Product Sharing Contract" y a start negosacion cu Repsol pa exploracion di gas of petroleo.

Na 2012 a firma un MoU cu Energie Beheer Nederland pa consehonan tecnico y economico, na December a firma "Product Sharing Contract" entre Compania Arubano di Petreoleo (CAP) y Repsol.

Na 2013 a realisa investigacion sismico 2D riba 3000 liña kilometer y mas o menos 2013/2014 e pro-



cesamento y interpretacion di e datonan acomula di e investigacion sismico 2D a tuma luga. Na 2014/2015 a sigui investigacion sismico 3D rond di 3000 km2 y na 2015/2016 procesamento y interpretacion di investigacion sismico 3D y sigui su tras pa procesamento final di investigacionnan sismico, integra cu encuesta geokimico. Interpretacion y "prospect maturation"

Na november 2016 a dicidi pa drenta fase III di e programa di exploracion y na 2017 a start e proceso pa construi e "well". Na Augustus a confirma preparacionnan pa "drilling" y explora e "well" den aña 2018.

E compromiso serio di Repsol y Total pa inverti minimal 50 miyon Dollar den exploracion ta demostra e interes y confianza den e proyecto. Gobierno di Aruba y CAP ta rumbo pa crea un pilar economico nobo!

"Nos ta masha orguyoso di e logro aki pasobra mundialmente, debi na e prijs abou di crudo, a paralisa hopi di e proyectonan aki. Cu Repsol y Total a opta pa toch sigui cu e proyecto na Aruba, pa nos ta duna suficiente indicacion di un compromiso hopi serio den logra haya sea petroleo of gas of ambos, den fondo di lama. Nan tin bista riba 4 luga specifico pero lo inicia awor pa bora e prome, cu a haya e nomber di Bon Bini", asina Minister Ing. Mike de Meza a indica.

"No solamente e ta un bon noticia pa Aruba pero tambe e inyeccion financiero den nos economia lo ta notabel, ora cu tur e expertonan bin establece riba nos isla pa algun luna durante e proceso di exploracion. Y si logra haya materia prima, nos isla lo drenta un otro fase e ora di progreso y desaroyo economico", e mandatario a termina bisando.

Detencion di sospechosonan den caso Ibis R.Aparicio y P. Croes alarga cu dos biaha ocho dia

ORANJESTAD (AAN)- Ayera vocero di Ministerio Publico a informa DIARIO cu Huez Comisario a alarga detencion di e dos sospechosonan den caso Ibis e hombernan R. Aparicio y P. Croes. E detencion di e dos sospechosonan aki a wordo alarga cu dos biaha ocho dia.

CENTRAL BAR & RESTAURANT
Alto Vista 15F Noord • Tel: 586-5358
DIABIERNA
HAPPY HOUR 5:30PM-7:30PM
Tur drinks rebaha cu Afl.1,-
DIASABRA for di 9:30PM BADU Entrada Afl.7.50
DIADOMINGO for di 7:30PM J-FORMATION Entrada Afl.5.00
Nos tin mochi jampow, spareribs horna y cuminda di Chines bon surti tur dia.



CLEARANCE SALE - 50% OFF - CASH & CARRY
Toilet seat A.S., toilets, labamano, verf, garage door 8'x8', pvc pipe ½"-2" & fittings, pvc fittings 110 & 50mm, profiel buis, lav. faucets, perf. angle irons, motor electrico, clear plexiglass, planchi di hero, leishi di palo, restante di glas, fluorescent bulbs, American standard parts. **E. & E. Trading**, Sabana Blanco 1-B, Rondweg, Dakota, pronto na Judar Bldg, Patiastraat, Tel: 588-2828

The Old Fisherman
SPECIAL PA LOCAL
DOLLAR PA FLORIN
6 PM PA 10 PM
1 SEPTEMBER PA 30 SEPTEMBER
TEL: 5883648
DRINKS NOT INCLUDED
LOCAL ID REQUIRED

Na Aruba tambe ta e caso:

Pobreza ta genera delincuencia y e costo di bida exagera den nos Isla ta fomenta esaki

ORANJESTAD (AAN) – Estudionan realiza na diferente pais, no solamente na America Latina y Caribe, pero tambe na Merca y Europa, ta demostra cu e pobreza ta intimamente relaciona cu delincuencia.

Claro, no por generaliza, pero e margen ta amplio. No ta kita afo si, cu hopi famia a perde nan base riba cual mester lanta yiunan cu un moral solido, yiunan cu no ta wordo siña cu educacion ta e mihor arma cu nan por tin den bida.

Saturday, Sept. 2
We're Open
9am-1pm
BOOGAARD ASSURANTIËN NV
Paardenbaaistraat 8 / Telefoon: -528.8888

Matutino DIARIO a ricibi diferente opinion, tocante e caso di e dos menornan di edad cu a wordo gara cu arma y capuchon cu intencion di haci algo menos bon.

Y e tema di pobreza mara na delincuencia bin dilanti. Un di e aspectonan cu a wordo señala ta e costo di bida extremadamente halto na Aruba. E hecho cu un segmento diki di nos pueblo ta biba di salario minimo cu ta menos cu 1800 florin, otro porcentahe ta biba di bijstand, y di asina tiki placa sea un mama soltero, of un pareha unda un so ta traha, tin cu paga tur nan gastonan di huurmento di vivienda, awa, luz, telefon, cuminda, zakgeld escolar, articulonan di scol, transportacion, etc. etc.

No ta tur hogar na Aruba ta biba den pobreza pa motibo di negligencia. Por ehemplo, no tur tin un entrada di 4 mil florin bay ariba, kizas di cada mayor, y cu nan nivel di bida mes ta haci cu nan placa no ta yega: pago di hipoteca, auto, celular, airco, fuera di alimentacion, awa, coriente, gasoline etc., y plus actividadnan di nan yiunan y e bida social cu e famia ta custumbra na dje.

NO. Ta hopi e famianan cu no por duna nan mes ningun tipo di luho, y cu tin biaha nan tin hasta cu corta den gastonan di coriente, por ehemplo (ainda tin famianan ta biba sin luz), pa por come of "medio come".

Na dado momento e mucha cu kizas a kita for di scol pasobra placa no ta yega pa nan transportacion (podise hasta e famia ta biba di bijstand so) y nan ta harta asina tanto di e situacion cu nan ta dicidi di busca algo mas facil pa trece placa na cas, y esey ta horta.

Ta dificil pa bisa cu esey no ta hustificacion, pasobra tin hopi hende cu a lanta den pobreza tambe den pasado, y tog ta hende drechi cu a studia, a haya un profesion, y ta hende drechi den nos comunidad, pasobra tambe mester tene cuenta cu no tur hende tin un actitud y caracter fuerte pa bringa tur reto den bida.

Pero logicamente, tambe ta dificil pa hustifica cu muchanan asina jong ya caba ta drenta den e mundo di delincuencia.

Tanten cu no tin un gobierno na Aruba cu por frena e aumento di costo di bida constantemente, unda practicamente e clase medio ta den disparce na Aruba (si no ta asina cu disparce caba); tanten cu no bin un gobierno cu na lugar di regala e famianan pober un "cachi cachi" tur luna ta busca solucionnan concreto, manera profundiza den e raiz di e problema y envez di duna e pisca ta siña esnan mas vulnerable con pa pisca y habri e posibilidadnan pa nan hacie, e situacion lo no drecha; tanten no bin un gobierno cu no busca fama sino husticia social real, e situacion lo no drecha. Paternalismo politico y populismo ta stroba e desaroyo sano y positivo di un comunidad y esaki ta locual hopi hende den nos pueblo ta mira ta sosode aña aden aña afo, aki na Aruba, y nan ta sinti cu si kier combati pobreza, delincuencia y criminalidad, mester cuminza pa eradica e sistemanan aki di gobernacion, laga interes personal un banda y busca un balansa entre costo di bida y e necesidadnan cu e mayoria di nos hogarnan tin.

CELL TRONICSS
The Perfect Choice for Mobile and Electronics
SALE

Emerald Chef Refrigerator
No Frost, Glass Shelfs
10 CFT 919.00 Florin
15 CFT 1165.00 Florin
18 CFT 1209.00 Florin
21 CFT 1785.00 Florin
ENERGY SAVING

Emerald Chef
UPRIGHT FREEZER
14 CFT white 1285.00 Florin
14 CFT Stainless steel 1545.00 Florin

Emerald Chef Metal Fan
10" 49.00 Florin
16" 65.00 Florin

Emerald Chef
Wash Machine
Semi-Automatic
525.00 Florin 12KG
625.00 Florin 14KG



Emerald Chef Table top burner
65.00 Florin SINGLE burner
109.00 Florin DOUBLE burner
149.00 Florin FOUR burner



SPECIAL OFFERS

Emerald Chef Gas Stove/Oven
4 Burner 20" 589.00 Florin
4 Burner 24" 715.00 Florin
6 Burner 30" 949.00 Florin

Emerald Chef
Microwave
159.00 Florin 0.7 CUFT
185.00 Florin 0.9 CUFT
219.00 Florin 1.1 CUFT



Emerald Chef ®USA

Emerald Chef Chest Freezer
5.5 CFT 479.00 Florin
7 CFT 599.00 Florin
10 CFT 845.00 Florin
15 CFT 1049.00 Florin

Emerald Chef
Walter Coller
HOT & COLD WATER
275.00 Florin

Emerald Chef
Washer
18KG, FULLY AUTOMATIC
989.00 Florin



Cell Tronicss: Caya Betico Croes 62 - Tel: 587 9719 - Email: celltronicssaruba@gmail.com

DOUBLE DOWN
SPORTS BAR & GRILL
• Advanced seat/ Table Reservation
• Fully Air Conditioned
• 32 HDTV widescreens
• 6 Giant Screens
FEATURED EVENTS
NFL
ALL SEASON LONG!
UFC 215
TWO TITLE FIGHTS
JOHNSON VS BORG
NUNES VS SHEVCHENKO 2
DOS SANTOS VS NGANNOU
SEP 9
SATURDAY
CANELO GOLOVKIN
SUPREMACY
MIDDLEWEIGHT WORLD CHAMPIONSHIP
SATURDAY, SEPTEMBER 16
TROPICANA
ARUBA RESORT & CASINO
TA
TROP ADVANTAGE
Must be age 18 to play. Play responsibly.
www.gamblersanonymous.org
J.E. IRAUSQUIN BLVD. 248, ARUBA, DUTCH CARIBBEAN | TROPARUBA.COM | (297) 527-9160 | LOCATED AT THE TROPICANA ARUBA RESORT & CASINO

Persona haya morto na cas di Docter na Alto Vista





ORANJESTAD (AAN): Paramediconan a acudi Diaranson anochi na un adres na Alto Vista, unda un hende a raporta na personal di Ambulance tin hende malo den e cas.

Na yegada di paramedico di ambulance tabata un persona morto den e cas, esaki a pone cu a notifica Polis tambe pa presenta.

Recherche tambe a yega na e lugar pa despues departamento forensico y fiscal. Autoridad a haci nan investigacion na e lugar pa busca mira si por tin algo den e area cu por ta vincula na e persona morto.

Dokter tambe a presenta na elugar y auto funeral a bay cu e curpa bou ordo di Fiscal.



We are looking for:

ADMINISTRATION OFFICER

You will perform variety of administrative tasks for our organization including billing, receivables, filing/archiving, reporting, cataloging, and other administrative duties.

Education:
Minimum EPI / MBO or similar level

SECONDARY SECURITY AGENT

Accountabilities:
1. Inspect passengers, baggage, equipment.
2. Screen passengers at security checkpoints, paying attention to detail while treating the travelers with respect.
3. Must be able to perform under stress.
4. Assisting with emergency situations.
5. Other duties as assigned

Qualifications:
- MAVO or similar education
- Excellent English, Spanish and Dutch verbal and written communication
- Ability to work well with others
- Excellent computer skills
- Flexible to work on various shifts (days, evening, nights, weekends, and holidays)

Please submit your CV to hr@agsaruba.com with recent photograph or submit it personally at our Head Office.
We thank you in advance for your interest in this position, however, only short listed candidates will be contacted for interview purposes.
AGS N.V. | Rumbastraat 20 | T: +297 5838809 | F: +297 5836674

Tropical Bottling Company

We Are Hiring!

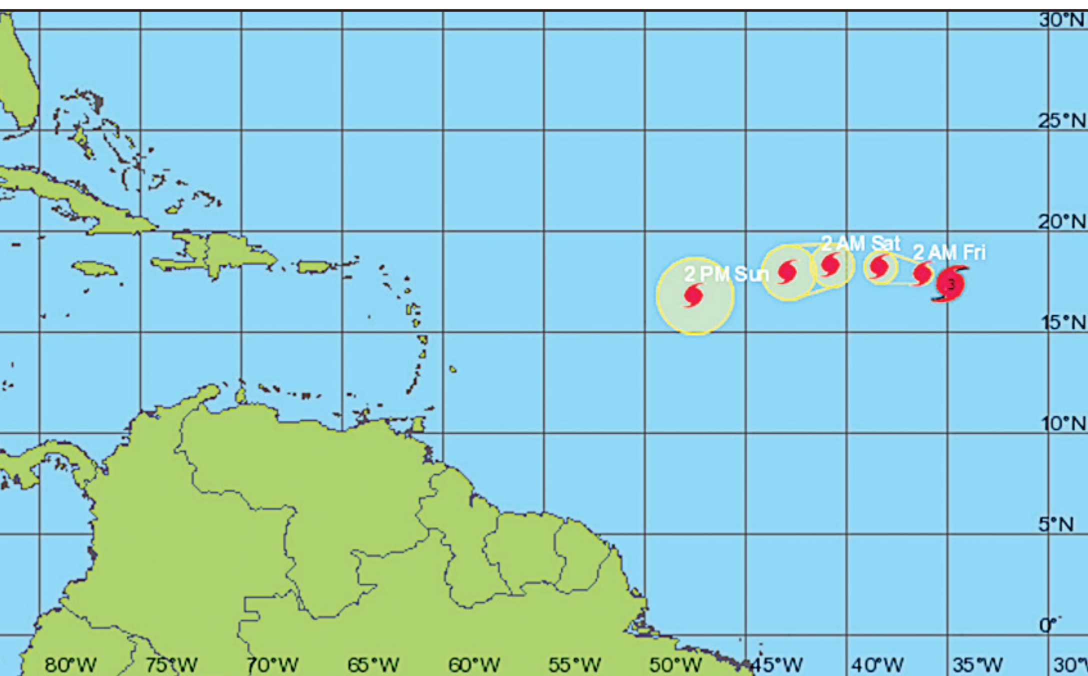
Tropical Bottling Company is looking for an outgoing, enthusiastic, fun, hardworking and dependable individual, with a great personality and a do-what-it-takes attitude to join our team as a **Brand Ambassador**.

The role would involve building and maintaining trusting client relationships, as well as representing our company and more importantly our local brands.

Ideally we are looking for a Papiamento, Dutch, Spanish and English speaker who has strong social skills. A genuine interest in beers and the night-life scene would be a great advantage for any candidate, but the desire and ability to learn and become a true ambassador is more essential.

Please send your Resume (CV) with copies of certificates/diplomas before September 8th, 2017 to the following email:
hr@cocacola.aw
Balashi 62, Sta.Cruz, Aruba.
Telephone +297 523-6500

Irma ya caba a bira un Horcan y ta intensificando



ORANJESTAD (AAN): Manera cu DIARIO a anuncia caba den edicion di Diahuebs, “Tormenta Tropical Irma” a nace Diaranzon riba Oceano Atlantico.

Pero ya Diahuebs el a intensifica y a bira un Horcan. Mas di esaki ta inclui awe den informacion di Tempo.

Pa awe Diabierna, tempo na Aruba lo ta parcialmente nubla, cu localmente un awacero breve.

Temperatura maximo 34 grado celsius y temperatura minimo 28 grado celsius.

Biento ta modera te basta fuerte for di direccionan entre oost y oost- zuidoost entre 20 te 39 km/h. Durante di dia fuerte te posiblemente duro den rafaga entre 40 te 61 km/h.

Pa awe, humedad y instabilidad den atmosfera regional lo produci temporalmente mas nubia den region local. Principalmente den oranan di marduga y mainta esaki por produci localmente algu di awacero riba isla di Aruba.

Olanan di lama lo ta for di direccion oost cu haltura di 4 te localmente 6 pia na costa nort te noordwest.

Temperatura di superficie di lama: 28 grado celsius.

Tormenta Harvey a caba na nada riba tera. El a djis debilita y bira un Depresion Tropical cerca di Monroe, Louisiana. Sinembargo, keto bay e sobranan di e sistema ta causando awacero cu inundacion. E sistema aki lo no worde nombra mas den Boletin di tempo.

Pero Irma a intensifica rapidamente y awor ta un horcan impresionante. Irma tabata situa Diahuebs atardi 5:00 pm na 17.3ºN y 34.8ºW. Esaki ta como 1.200 km west di Islanan Cabo Berde moviendo west y te ainda ta solamente un molester pa navegacion maritimo.

Pero tog ta pensando cu aki dos dia, e lo cuminza tuma un rumbo mas bien West Zuidwest, y esaki lo por pone tog yega pa Diamars otro siman cerca di Islanan Ariba.

E tin un wowo intenso den centro, y calculonan haci via imagen di satelite ta sigui aumenta rapidamente. E ta riba awa basta frieu ainda, pero despues di fin di siman e lo ta den awanan mas cayente, y esaki lo pone intensifica aun mas.

Pronostico di tempo pa proximo fin di siman na Aruba, ta mustra cu tempo ta parcialmente nubla cu localmente un awacero. Biento lo ta for di direccion generalmente oost i modera te basta fuerte, den dia de bes en cuando fuerte te posiblemente duro den rafaga.

E futuro ta mas cerca di bo cu nunca
IONIQ electric
Garage Centraal Aruba
Pa luna · 0 down
Afl. 1.091
Hyundai IONIQ Solamente Afl.61.980

5 years full warranty
10 years on battery*
5 years free service**

IONIQ, e unico auto electrico na Aruba cu respaldo solido di garantia, interior amplio y style atractivo.

Zero emission · Wireless cellphone charge · Daytime Running Lights · Sistema di recarga variabel · Start Button Cable pa charge station + 110V plug pa recarga

Garage Centraal Aruba
Sabana Blanco z/n
Tel: 522 6200
garagecentraal.com

HYUNDAI

Prijs pa luna basa riba cu financiamento na banco cu interes special pa Hybrid/EV vehicles. Nos Sales Associates lo dunabo e informacion necesario.
* High Voltage Battery cu ta power e motor. **Parts cu mester ser cambia, manera brake pads of tires, lo ser cobra apart.

TRASH

New fashion looks for Women of ALL shapes and sizes just in at TRASH Store.

Open 10am-7pm Mon to Sat







Briyo di Solo tin mester di 100.000 Florin pa por drenta bek den operacion



ORANJESTAD(AAN): Riba 17 di Augustus tabata tin un candela na Briyo di Solo cu a causa bastante problema, unda cu diferente lokaal a kima.
Mayoria cliente no por wordo yuda actualmente.
Segun director di Stichting Vestandelijke Gehandicapten Aruba (SVGA) Els van Homelen, di e 60 clientenan cu mester bin tur dia, 36 no tin lugar pa wordo atendi cune.
Esaki mirando cu 3 di e 5 lokaal-nan a ricibi demasiado daño.
Pesey awe mes representantenan di D.O.W, Brandweer y Dienst Higiene lo bay na Briyo di Solo pa inspecciona si e lugar ta safe suficiente.
Segun van Homelen, ta buscando pa wak si por haya otro localidad cu nan por uza pa 'vang op' cliente.
Si haya otro localidad, por cuminza wak con por parti e gruponan pa wak ken por bin ki dia etc.
E directora a splica cu Diahuebs mes empleadonan a subi caya pa parti carta pa pidi donacion na diferente empresa, pasobra tin mester di hopi placa pa drecha e lugar bek na un manera adecuado.
Segun van Homelen, mester yena e lugar bek cu mueble y material di desaroyo etc.
Ora cu a puntra e director cuanto placa lo tin mester pa hasi tur locual cu nan tin cu hasi, el a bisa cu e ta calcula cu ta alrededor di 100.000 florin.
Pesey el a indica cu nan tin mester di ayudo di comunidad.
Van Homelen a sigui bisa cu quizas ta bay tin un concierto riba Free Winds dentro di poco, cu por yuda nan recauda fondo.
"Un otro parti importante ta cu nos a habri nos website nobo, pues si tin companianan cu kier busca informacion riba nos organizacion, nan por subi riba www.svga.aw".
Esaki segun van Homelen, kende a indica cu atravez di e website tambe bo por hasi un donacion.



Retail space for rent

22 sq meters of air-conditioned space in the retail corridor of Casa del Mar. The space is located in a high traffic area frequented by guests of Casa del Mar and Aruba Beach Club daily.

Call Melvin Colin at 582-7000 ext. 399 for information.

FOR RENT; COMMERCIAL SPACES

HIGH TRAFFIC AREA; MAIN ROAD POS CHIQUITO



Multiple offices and Commercial spaces ground floor with divisions
COMPLETELY REMODELED including fixtures and AC cooling system:
TL Office spaces ground 1097 m2 (25 units) plus 2nd floor; 504 m2 (12 units)
Large Warehouse ground floor; TL 1086 m2
TL available space 2687 m2
Ideal for Multiple Commercial Outlets /Offices with Large Parking Area
Info; info@vastgoed-aruba.com (5943471)


Crown
YENA BO CAS
DI ALEGRÍA
18 luna
Sin Interes
*Ariba tur nos meubel
ONE HAPPY ISLAND
20 15 A-70307
aruba.com
*Oferta vaildo pa e luna di September
Crown

Simoons JEWELRY

Rapido y Experiencia Amplio

Experto den Monta Piedra, Graba, Laba y Drecha Joyas.



SCHOOLSTRAAT # 1
EDIFICIO DOÑA CLARA
LOCAAL 2
TEL: 588-6465

RESULTADO DI SORTEONAN PA CORTESIA DI CADENA ALEXANDER

Diahuebs 31 Augustus 2017

DIARIO	KORSOU	SUPER 4	CAT4CHI			ZODIAC
0136 0703 5599	0670 8585 0993	3971	MERDIA 9944 5699 4452	ANOCHI 1244 4189 5896	M A	4405 PISCIS 9717 LIBRA

LOTTO DI DIA 02-03-07-11-25 | DFF 5789 | BIG 4 M 7276 A 8707

ALMANAC

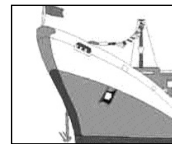




Bahada y salida di solo na Aruba

— **1 September 2017**
Solo ta baha: 6:51 p.m.
— **2 September 2017**
Solo ta sali: 6:29 a.m.





Lista di Crusero di bishita na Aruba

—Diaranzon 6 Sep. 2017:
Adventure of the Seas:
(08:00 - 23:00)
Pullmantur Zenith:
(07:30 - 16:30)
—Diamars 12 Sep. 2017:
Freewinds:
(10:00 until Sun 17th)
—Diaranzon 13 Sep. 2017:
Adventure of the Seas:
(08:00 - 23:00)



POWERBALL
Resultado di sorteo

Sorteo Diaranzon 30 Augustus 2017
19 - 28 - 43 - 67 - 69 POWERBALL: 7

5 Number +Powerball $	54.300.000	No tin ganador.
5 Number Bon:	$1.000.000	..Tin 1 ganador.
4 Number + Powerball:	$10.000	..Tin 12 ganador.
4 Number Bon:	$100	..Tin 245 ganador.
3 Number + Powerball:	$100	..Tin 780 ganador.
3 Number Bon:	$7	..Tin 16.000 ganador.
2 Number + Powerball:	$7	..Tin 15.672 ganador.
1 Number + Powerball:	$4	..Tin 130.207 ganador.
Powerball solamente:	$4	..Tin 324.523 ganador.

Siguiente sorteo: Diasabra 2 September 2017:
Siguiente Prome Premio: $68 miyon.



FLORIDA LOTTO
Resultado di sorteo

Sorteo Diaranzon 30 Augustus 2017
01 - 06 - 16 - 20 - 31 - 43

6 Number Bon:	$	3.000.000,00	No tin ganador.
5 Number Bon:	$	3.199,50	..Tin 26 ganador.
4 Number Bon:	$	56,00	..Tin 1.122 ganador.
3 Number Bon:	$	5,00	..Tin 19.154 ganador.

Siguiente sorteo: Diasabra 2 September 2017:
Siguiente Prome Premio: $3.5 miyon.



NEW YORK LOTTO
Resultado di sorteo

Sorteo Diaranzon 30 Augustus 2017
03 - 08 - 14 - 17 - 37 - 53 Bonus: 56

6 Number Bon:	$	6.200.000,00	No tin ganador.
5 Number+Bonus Bon:	$	79.991,00	..Tin 0 ganador.
5 Number Bon:	$	3.308,00	..Tin 4 ganador.
4 Number Bon:	$	22,00	..Tin 675 ganador.
3 Number Bon:	$	1,00	..Tin 15.818 ganador.

Siguiente sorteo: Diasabra 2 September 2017:
Siguiente Prome Premio: $6.5 miyon

No core duro! Baha speed!
Bo ta keda bibo sigur!

PRIJS: 1,50 Florin *ehemplar*
ABONO: 35 Florin *pa luna*

EDITOR
Agencia Arubano di Noticia
FUNDADOR
† Jossy M. Mansur
DIRECTORNAN
Luis M. Mansur
Jossy E. Mansur
Eduardo Mansur
Damilice Mansur
HEFE DI REDACCION
Jossy E. Mansur
REDACTOR Coordinativo
Aureen Werleman
REDACTOR Ehecutivo
Hubert Naar
Nilton Laclé
Yorleny Quesada
REDACTOR
Mercedes Abdul-Hamid
Django Simoons
Giovanni Lane
Tania Cunha (International)
REDACTOR DEPORTE
Robby Burleson
Michael Carty
REPORTERO
Nelson Andrade
Hubert Tiel
Marianellys Berry
Gina Burleson
AVISOS Y ARTE
Franklin Peña (Hefe)
Susy Maduro (Project Manager)
Miguel Garcia
Glenn Gonzaga
Robert Simoons
Charlene Croes
Vivian Jeand'or
DISTRIBUCION
Yvonne Tromp (hefe)
ADMINISTRACION
Miriam Alders (hefe)
Freddy Barreto (hefe di personal)
Irene Croes
Susette Croes
Astrid Petrochi
Jeandella Croes
RECEPCIONISTA
Vivian Maduro
LAYOUT
Alex Croes
Silvestre Quimper
Ricardo Jimenez
IMPRESION
Carlos Montañez (hefe)
William Quiceno
Raul Valencia
SUPERVISOR TECNICO
Michael Kock
ADRES
Engelandstraat 29
P.O. Box 577,
P.O. Box 695
Telefon: +(297) 582-6747
Aruba.
Printed on Recycled Paper

TELEFON

Polis Central	100
Bombero	911
Polis Oranjestad	527-3140
Polis San Nicolas	104
Polis Santa Cruz	105
Polis Noord	107
Tipline di Polis	11141
Hospital	527-4000
Dificultad di Bida	582-3145
Veterinario	585-0400
Taxi (TAS)	587-5900
Taxi (ATT&T)	582-2010
Taxi (PTS)	588-0035
Taxi (Diamond)	587-2300
Kankerbestrijding	582-0412
Stichting SAMBA	582-0903
—ORANJESTAD—	
BGD Oranjestad	527-2782
Clinica Veterinario	582-1720
Animal Shelter	582-1623
—SAN NICOLAS—	
Centro Medico	524-8833
BGD San Nicolas	527-2782
Serlimar	584-5080
—BOTICA—	
4 Centro Medico	584-5794
Aloë	584-4606
Central	585-1965
Dakota	588-7364
Del Pueblo	582-1253
Eagle	587-9011
Ferguson	583-0702
Kibrahacha	583-4908
Maria	585-8145
Noord	586-4606
Oduber	582-1780
Paradera	588-6638
San Lucas	584-5119
San Nicolas	584-5712
Santa Anna	586-8181
Santa Cruz	585-8028
Seroe Preto	584-4833
Trupiaal	583-8560
—FUNERARIAS—	
Ad Patres	584-2299
Aurora	588-6699
Olive Tree	584-8888
—FUNDACION—	
Fundacion Anti-Droga Aruba (FADA)	583-2999
Fundacion Respetami	582-4433
Na estado? Fundacion CIZKA	583-0331
Fundacion Diabetico Arubano	593-0507 593-4928
Twelve Step Meetings AA NA AL ANON OA	583-8989
Fundacion Amor Pa Prohimo	568-4739 / 564-8849
NA Acceptance Group	565-7500
Fundacion Centro Ecologico Aruba	562-8984
Bureau Sostenemi Abuso y maltrato contra menor	588-1010
Fundacion C.V.A. pa prevencion y cuido di Stroke	567-7004

Falta...

— **21 dia**
Pa eleccion general di Aruba na 2017.
— **115 dia**
Pa celebra Pasco di Nacemento na Aruba.
— **122 dia**
Pa yama bon bini na 1 Januari 2018.
— **163 dia**
Pa Parada Grandi di Carnaval 2018

EMERGENCIA

Diabierna 1 Sep. 2017

DOCTER NA WARDA

SAN NICOLAS:
Dr. Wever
Pa emergencia yama 911
NOTA: Servicio nocturno di docter ta conta di 7'or di anochi te 7'or di mainta.

ORANJESTAD:
Dr. Habibe
Pa emergencia yama 911
NOTA: Huisartsenpost na Eagle, Docter tey di 6:30 pm te cu 10:30 pm

BOTICA NA WARDA

PARIBA DI BRUG:
Botica 4 Centro Medico
Bernhardstraat 55
Telefon 584-5794
PABAO DI BRUG:
Botica Santa Cruz NV
Santa Cruz 54-A
Telefon 585-8028

e-CONTACT

E-mail Redaccion:
noticia@diario.aw
E-mail Avisos:
aviso@diario.aw
E-mail Deporte:
deporte@diario.aw



Bo kier bende bo auto?
Trece bo auto... NOS LO PAGABO CASH!

Sabana Blanco
Tel: 522-6200
garagecentraal.com
Garage Centraal Aruba N.V.